

SWE

ENG

Instruktionsmanual Instructionmanual

**PAJALA
SAUNA**

Äkta bastu

När ångan fyller bastun, fyller den oss också med lugn. Den öppnar upp, inte bara porer som svetts och kvistar som blöder kåda, utan även själen. För oss själva och för varandra.

I Pajala och Tornedalen har bastun alltid varit en central del av livet. Här har man fött barn och hängt tvätt. Barn sitter i balja på golvet, växer upp till första laven och sitter sedan med tre generationer på översta för att smaka på första ölen. Livet följer oss genom bastun, från vagga till graven. Så har det alltid varit. Det är ett tempel av ånga, trä och svett, dit vi alla går för att tillbe lugnet, njutningen och gemenskapen. Allt det som är viktigt. Allt som är äkta.

Innehåll

Användningsområde	5
Uppackning	5
Transportskador	5
Installation	6
Beskrivning av aggregat	7
Så använder du Pajala Sauna	7
Säkerhet	8
Om produkten inte fungerar	8
Service och reparationer	8
Tillbehör	8
Teknisk data	8

Användningsområde

Aggregatet är avsett för användning i basturum med en volym på 5-12 m³. Endast ett (1) aggregat får monteras i basturummet.

Uppackning

Kontrollera att produkten är felfri. Skriv upp produktens modellbeteckning och produktnummer i bruksanvisningen. Uppgifterna finns på dataskylten som sitter på aggregatets baksida.

Transportskador

Transportskador ska omedelbart rapporteras till säljaren eller den som har ansvarat för transporten.

Datum för installation

____ / ____
ÅR MÅN

Installation

Pajala Sauna monteras på golvet med ett minimalt avstånd på 10 cm från bakre vägg, 15 cm från basturummets övriga väggar och 20 cm från närmsta lav. Det bör även vara minst 130 cm från aggregatets övre del till innertaket. Aggregatet kan användas i ett rum upp till ca 12 m³, förutsatt att rummet är välisolerat. Det är fördelaktigt om basturummet är utrustat med en golvbrunn.

Pajala Sauna är konstruerat med en isolerad mantel, varför ett skyddsräcke ej är ett krav. Ett skyddsräcke kan dock öka säkerheten och ska i så fall placeras 20 cm från aggregatet och ej vara högre än 55 cm. Extra beklädnad av aggregatet kan förorsaka risk för onormal temperaturstigning mellan beklädnad och vägg och medföra brandfara.

OBS! Detta bastuaggregat är inte avsett för placering i nisch.

Elinstallation

Anslutning av aggregat till elnätet får endast utföras av behörig elinstallatör i enlighet med gällande lokala bestämmelser och regler som gäller för våtrum.

Lossa de fyra skruvarna och ta ut skorstenens röckanal. Anslut urkopplingsventilen (som ingår i paketet). Skruva fast urkopplingsventilen i röckanalen. Anslut kopplingsslangen vid sidan av konverteringsventilen

och till rökrörets uttag i sidan (dra åt slangklämmorna). Koppla ihop slangen med skorstenens utlopp på aggregatets baksida. Montera om kopplingsdosan i väggen.

Stenfyllning

Aggregatets stenmagasin ska fyllas med lämpligt stora stenar, speciellt avsedda för bastuaggregat. Lägg varsamt i sten för sten i magasinet. Stenarna får ej tvingas eller pressas på plats. Observera att stenarna ska täcka elementet, samtidigt som locket ska kunna stängas utan att komma i kontakt med stenarna.

Pajala Saunas generösa stenmagasin skapar optimala förutsättningar för god värmelagring, vilket i sin tur ligger till grund för aggregatets unika förmåga att generera behaglig ånga.

Pajala Sauna rymmer ca 40-50 kg sten. Skölj av stenarna med rent vatten innan de placeras i aggregatet.

Ventilation

Basturummet ska vara försett med god ventilationskapacitet för att uppnå maximal njutning av badet. Luftintaget utifrån eller från ett angränsande rum placeras vid golvet, med fördel bakom aggregatet. Luftutsläppet skall ske genom en ventil placerad på motsatta väggen från aggregatet, förslagsvis strax under översta laven. Mekanisk inblåsning av friskluft får ej förekomma.

Viktigt!

Övertäckning av aggregatet, samt användning utan välfyllt stenmagasin, medför brandfara.

Beskrivning av agregatet

Pajala Sauna har inbyggd termostat, överhettningsskydd och tidur. Tiduret är det vänstra vredet på panelen och termostaten det högra. Glimlampan är placerad till vänster om tiduret på panelen.

Reglering av temperaturen

Med termostatens vred väljs den temperatur som önskas.

Tidur

Tiduret, som även fungerar som aggregatets huvudströmbrytare, har 9 timmars förvalstid och 4 timmars inkopplingstid. Glimlampan lyser under uppvärmningstiden.

OBS! Tiduret kan ej vridas runt ett helt varv.

Så använder du Pajala Sauna

1. Fäll ned locket på aggregatet. Ställ termostatvredet på maximal temperatur första gången aggregatet används. Blir det för varmt – vrid ned temperaturen vid nästa uppvärmning för att hitta just rätt temperatur för din bastu. Det tar ca 30 minuter från att aggregatet har satts på tills att det har nått optimal temperatur.
2. När basturummet har en temperatur på ca 40-50 grader Celcius är det dags att göra intåg och börja bada.
3. Fyll en hink med vatten och ta med denna, samt en lämplig skopa, in i basturummet.
4. Öppna locket på aggregatet.
5. Ös vatten med skopan över stenarna. Försök att fördela vattnet jämnt. Låt denna process ta tid, för att uppnå den äkta, fuktiga bastuvärmen. Mer vatten, ger mer ånga.
6. Upprepa ösandet vid behov. Ett välbefinnande bastubad ska EJ präglas av uttorkning eller överhettning. Tornedalsbastuns renande, avstressande och stärkande upplevelse sitter i den ljuvliga ångan.

Säkerhet

Om temperaturen i aggregatet blir för hög, bryter överhettningsskyddet aggregatets effekt. Då värmen har sjunkit till normal temperatur återställs överhettningsskyddet genom att den röda plastpluggen på aggregatets baksida tas bort och knappen bakom pluggen trycks in (med en skruvmejsel eller annat isolerat föremål). Sätt därefter tillbaka den röda plastpluggen.

Gör för allt i världen inga andra ingrepp i produkten. Felaktiga åtgärder kan leda till personskador och funktionsfel.

Om produkten inte fungerar eller ger låg värme:

Kontrollera grupsäkringarna (propparna i elcentralen). Vid 3-fasanslutning finns det tre säkringar. Kontrollera att huvudströmbrytaren är tillslagen innan en servicetekniker kontaktas.

Service och reparationer

Service och reparationer skall utföras av fackman. Användare av Pajala Sauna vittnar om en ovanligt lång livslängd, för aggregatet alltså (även om det finns de som hävdar att bastubad även förlänger människoliv). Om ditt aggregat blir skadat eller nött av tidens tand är du varmt välkommen att kontakta Pajala Welders AB för att beställa reservdelar.

Tillbehör

2 st fästvinklar
4 st skruv (ST 4,2x38)

Teknisk data

Höjd 600 mm
Bredd 500 mm
Djup 300 mm
Vikt 60 kg inklusive sten
Effekt 3 x 2 000 W
Spänning 400 V, 3-fas
Säkring 3 x 10A

Sauna Manifesto

In the heartlands of Pajala and Tornedalen, the sauna is more than a tradition; it's the lifeblood of the community. This sacred space has witnessed the first breaths of newborns and swaddled countless generations in warmth. Here, toddlers splash in basins set upon the floor, adolescents ascend to claim their spot on the first bench, and ultimately, adults share the uppermost seat with their elders, savoring the initiation of the next generation with a shared sip of beer.

Through the sauna, life's journey is mirrored from the innocence of birth to the finality of death. Such has been the unwavering tradition. It stands as a sanctuary of steam, wood, and perspiration a place where tranquility, pleasure, and fellowship are devoutly celebrated. Here, we find everything that matters, everything that's real a testament to the authentic essence of our existence.

Contents

Area of use	11
Unpacking	11
Transport damages	11
Installation	12
Description of the unit	13
How to use Pajala Sauna	13
Safety	14
If the product does not work	14
Service and repairs	14
Accessories	14
Technical data	14

Area of use

The sauna is intended for use in sauna rooms with a volume of 5-12 m³.

Only one (1) unit may be installed in the sauna room.

Unpacking

Check that the product is without defects. Write down the product model name and product number in the instruction manual. The information is available on the data plate located on the back of the unit.

Transport damages

Transport damages must be reported immediately to the seller or the person responsible for the transport.

Date of installation

____ / ____
Y M

Installation

Pajala Sauna is mounted on the floor with a minimum distance of 10 cm from the rear wall, 15 cm from the other walls of the sauna room, and 20 cm from the nearest bench. There should also be at least 130 cm from the top of the unit to the ceiling. The sauna can be used in a room up to about 12 m³, provided the room is well insulated. It is advantageous if the sauna room is equipped with a floor drain.

Pajala Sauna is designed with an insulated casing, which means a protective railing is not required. However, a protective railing can increase safety and should then be placed 20 cm from the unit and not be higher than 55 cm. Extra cladding of the unit may cause a risk of abnormal temperature rise between the cladding and the wall and pose a fire hazard.

NOTE! This sauna is not intended for placement in a niche.

Electrical Installation

Connection of the unit to the electrical network must only be carried out by a certified electrician in accordance with applicable local regulations and rules for wet areas.

Loosen the four screws and remove the chimney's smoke channel. Connect the disconnection valve (included in the package). Screw the disconnection valve onto the smoke channel. Connect the coupling hose on the side of the conversion valve and to the smoke pipe's outlet on the

side (tighten the hose clamps). Connect the hose with the chimney's outlet on the back of the unit. Remount the junction box in the wall.

Stone Filling

The unit's stone magazine should be filled with appropriately sized stones, specially intended for sauna heaters. Carefully place stone by stone in the magazine. The stones should not be forced or pressed into place. Note that the stones should cover the element, while the lid should be able to close without contacting the stones.

Pajala Sauna's generous stone magazine creates optimal conditions for good heat storage, which in turn is the basis for Pajala Sauna's unique ability to generate pleasant steam.

Pajala Sauna holds about 40-50 kg of stones. Rinse the stones with clean water before placing them in the unit.

Ventilation

The sauna room should be equipped with good ventilation capacity to achieve maximum enjoyment of the bath. The air intake from outside or from an adjoining room should be placed at the floor, preferably behind the sauna heater. The air outlet should be through a vent placed on the opposite wall from the unit, preferably just below the top bench. Mechanical injection of fresh air should not occur.

Important

Covering the sauna heater, as well as using it without a well-filled stone magazine, poses a fire hazard. medför brandfara.

Description of the unit

Pajala Sauna has a built-in thermostat, overheating protection, and timer. The timer is the left knob on the panel and the thermostat is the right one. The indicator light is located to the left of the timer on the panel.

Temperature Control

The desired temperature is selected with the thermostat knob.

Timer

The timer, which also functions as the unit's main switch, has a pre-set time of 9 hours and a connection time of 4 hours. The indicator light illuminates during the heating period.

NOTE! The timer cannot be turned a full circle.

How to use Pajala Sauna

1. Lower the lid on the unit. Set the thermostat knob to maximum temperature the first time the heater is used. If it becomes too hot –turn down the temperature for the next bath to find the right temperature for your sauna. It takes about 30 minutes from when the unit is turned on until it reaches optimal temperature.
2. When the sauna room reaches a temperature of about 40-50 degrees Celsius, it's time to enter and start bathing.
3. Fill a bucket with water and bring it, along with a suitable scoop, into the sauna room.
4. Open the lid on the sauna heater.
5. Ladle water over the stones. Try to distribute the water evenly. Allow this process to take heat. More water, means more steam.
6. Repeat the ladling as needed. A well-being sauna bath should NOT be characterized by dehydration or overheating. The purifying, de-stressing, and strengthening experience lies in the delightful steam.

Safety

If the temperature in the sauna heater becomes too high, the overheating protection will cut the unit's power. When the heat has dropped to normal temperature, reset the overheating protection by removing the red plastic plug on the back of the unit and pressing the button behind the plug (with a screwdriver or another insulated object). Then put the red plastic plug back.

For heaven's sake, do not make any other interventions in the product. Incorrect actions can lead to personal injuries and malfunctions.

If the product does not work or provides low heat:

Check the circuit breakers (fuses in the electrical panel). With a 3-phase connection, there are three fuses. Make sure the main switch is on before contacting a service technician.

Service and repairs

Service and repairs should be carried out by a professional. Users of Pajala Sauna attest to an unusually long lifespan... for the unit, that is (although there are those who claim that sauna baths also extend human life). If your unit becomes damaged or worn over time, you are warmly welcome to contact Pajala Welders AB to order spare parts.

Accessories

2 pcs mounting brackets.
4 pcs screws (ST 4.2x38)

Technical data

Height 600 mm
Width 500 mm
Depth 300 mm
Weight 60 kg including stones
Power 3 x 2,000 W
Voltage 400 V, 3-phase
Fuse 3 x 10A

PAJALA SAUNA

Produced by Pajala Welders
Teknikvägen 2, 984 32 Pajala, Sweden
pajalasauna.se